

## ADÁSVÉTELI SZERZŐDÉS

mely létrejött egyrészről a

**Péterfy Sándor Utcai Kórház-Rendelőintézet és Baleseti Központ** (székhely: 1076 Budapest, Péterfy Sándor utca 8-20.; adószám: 15492320-2-42; képviseli: Dr. Sásdi Antal Főigazgató),  
továbbiakban **Vevő**,

másrészről

**MED-EN TRADE Orvosi Műszer Kereskedelmi Korlátolt Felelősségű Társaság**  
(székhely: 2400 Dunaújváros, Petőfi Sándor utca 63; cégjegyzékszám: 07-09-022953; adószám: 24132880-2-07; képviseli: Tóth Péterné ügyvezető önállóan) továbbiakban **Eladó** között alulírott napon az alábbi feltételek szerint.

### PREAMBULUM

Felek rögzítik, hogy Eladó a magyar jog alatt bejegyzett gazdasági társaság, amely magyarországi forgalmazója a GE Healthcare gyártó által gyártott Logiq V2 típusú készülékeknek. Felek rögzítik továbbá, hogy Vevő Logiq V2 típusú készüléket kíván Eladótól megvásárolni a jelen adásvételi szerződésben rögzített feltételrendszer szerint.

#### I. ÉRTELMEZŐ RENDELKEZÉSEK

A jelen szerződésben szereplő következő kifejezéseket az alábbiak szerint kell értelmezni:

- a) **Szerződés:** a Szerződő Felek között létrejött jelen megállapodást jelenti, amelyet Szerződés formájában rögzítettek és aláírtak, beleértve annak összes mellékletét és a dokumentációt is, valamint mindazon okmányokat, amelyekre utalás történik.
- b) **Vételár (a szerződés összértéke):** az Eladónak a Szerződés keretében, szerződéses kötelezettségei teljes körű és megfelelő teljesítéséért fizetendő ellenérték, beleértve a szolgáltatások és a termékek ellenértékét is.
- c) **Termékek:** mindazon szerződés tárgyai és eszközök, amelyeket Eladónak a szerződés értelmében szállítani kell.
- d) **Szolgáltatások:** a Szerződés értelmében az Eladó által nyújtandó szállítási, jótállási és egyéb kötelezettség.
- e) **Eladó:** az érvényes ajánlatot benyújtott ajánlattevő, akivel a Vevő az értékelt ajánlata szerint a Szerződést megkötöti.

#### II. SZERZŐDÉS TÁRGYA

Vevő megrendeli, Eladó pedig a jelen szerződésben rögzített feltételekkel leszállítja, és adásvétel útján értékesíti az 1. számú mellékletben meghatározott termékeket (továbbiakban: **Termékek**). Felek kijelentik, hogy a Termékek specifikációját, mennyiségét, vételárát, fizetési határidőt és a szállítási határidőt közösen, a Vevő igényeinek megfelelően alakították ki.

### III. TELJESÍTÉS

1. Felek rögzítik, hogy a Termékek leszállításának teljesítési határideje a szerződés aláírásától számítva 4-6 hét. Felek megállapodnak, hogy a Eladó azon a napon teljesít, amikor a mennyiségi-minőségi átvétel megtörtént, az arról készült jegyzőkönyv aláírásra került, a Szerződés szerint átadásra kerülő szerződés tárgyai tételes gyári számmal ellátott listája, valamint a III. 4. pontban megjelölt dokumentumok hiánytalanul átadásra kerültek és Eladó a beszerzés tárgyát képező Termékek szállítását és installálását elvégezte.

2. A teljesítés helye: Péterfy Sándor Utcai Kórház-Rendelőintézet, Péterfy Sándor utca 8-20. Neurológia osztály

3. Felek megállapodnak, hogy Eladó a tervezett szállításról, vagy több ütemben végzett szállítás esetében annak ütemezéséről a szállítás megkezdését legalább 5 munkanappal megelőzően írásban köteles értesítést küldeni a Vevő részére. Eladó a Termékeket a Szerződésben rögzített feltételekkel köteles a III.2. pontban rögzített teljesítési helyre maradéktalanul leszállítani.

#### 4. Mennyiségi és minőségi átadás-átvétel:

A Eladó az átadás-átvételi eljárásához a Szerződés szerint átadásra kerülő szerződés tárgyai tételes gyári- számmal ellátott listáját a Vevő rendelkezésére bocsátja. Az átadás-átvételi eljárásról a Vevő és a Eladó átadás-átvételi jegyzőkönyvet vesznek fel.

A Eladó átadás-átvételkor köteles a Termékek valamennyi dokumentációját (származás igazolása, használati utasítás, kezelési útmutató, karbantartási, tisztítási leírás, tájékoztató) átadni, és köteles Vevőt a Termékek működésével, kezelésével, karbantartásával és tisztításával kapcsolatos valamennyi információval ellátni. Ennek hiányában a Vevő a Termékek átvételét jogszerűen, minden hátrányos jogkövetkezmény nélkül megtagadhatja.

A Szerződés szerint Eladó jótállásra köteles, amelyről a jótállási jegyet a Szerződés IX. pontjában írtaknak megfelelően köteles kiállítani. A jótállási jegy kiállításának elmulasztása a jótállás érvényességét vagy tartalmát nem érinti.

Az átadás-átvételi jegyzőkönyv(ek) 4 példányban kerül(nek) kiállításra, amelyből kettő eredeti példány a Eladót illeti.

### IV. TELJESÍTÉSI IGAZOLÁS

Amennyiben az Eladó a jelen szerződés III.1. és III.4. pontjában előírt kötelezettségét a Szerződésben foglaltak szerint teljesítette, a Vevő a III.4. pontban meghatározott átadás-átvételi eljárás lebonyolításával egyidejűleg teljesítési igazolást állít ki 4 eredeti példányban, amelyből kettő az Eladót illeti meg. Amennyiben Vevő a teljesítés igazolás kiállítását megtagadja, köteles ennek indokát írásban rögzíteni és ebben az esetben Eladó a Vevőhöz címzett, egyoldalú nyilatkozatával azonnali hatállyal jogosult a szerződéstől elállni és a leszállított termékeket a III.2. pontban meghatározott helyszínről elszállítani.

Eladó a teljesítési igazolás birtokában jogosult a számláját benyújtani.

### V. Vételár (a szerződés összértéke), fizetési feltételek

1. A Eladót a szerződés szerű teljesítés ellenértékeként Vételár illeti meg az alábbiak szerint:

Vételár: 6.883.400,- Ft (5.420.000,- Ft + 27% ÁFA), azaz Hatmillió-nyolcszáznyolcvanháromezer-négyszáz Forint.



2. Vevő a Vételárat (a szerződés összértéke) a Szerződésben meghatározott módon és tartalommal való teljesítés igazolt végrehajtását követően kiállított számla Vevőnek történő benyújtását követő 30 napon belül átutalással fizeti meg, Eladónak az MKB Bank ZRt-nél vezetett 10300002-10582755-49020017 számú pénzforgalmi számlájára. Felek rögzítik, hogy a Vételár abban az esetben minősül megfizetettnek, amennyiben a jelen szerződés V.1 pontjában meghatározott összeggel a Vevő bankszámláját a pénzüintézet megterhelte.

Amennyiben a számla vagy a számlával együtt benyújtandó dokumentumok hiányosan vagy nem a megfelelő tartalommal kerülnek kiállításra, a Vevő a hiányosság észlelésekor haladéktalanul tájékoztatja az Eladót és a fenti határidő a dokumentumok ismételt vagy pótlólag történő benyújtásától számítva újra kezdődik.

3. A Vételár (a szerződés összértéke) tartalmazza a szerződésszerű teljesítéshez szükséges valamennyi költséget és ellenértéket, bármilyen jogatadás ellenértékét, ezért az Eladó más jogcímen további ellenérték felszámítására a Felek megállapodásának hiányában nem jogosult.

4. A bankköltség forint utalás esetén a Vevőt terheli.

## **VI. Tulajdonosi jogok és kárveszély**

A szerződés tárgyainak átadás-átvételét követően a szerződés tárgyai a Vevő birtokába kerülnek a Eladó tulajdonjogának fenntartása mellett. A Vételár (a szerződés összértéke) 100%-nak kiegyenlítésével egy időben a szerződéstárgyai tulajdonjoga, valamint a felhasználáshoz szükséges valamennyi jog, illetve a fenntartási kötelezettség a Vevőre száll át.

Felek kifejezetten rögzítik, hogy Vevő a tulajdonjog fenntartás tényével tisztában van, a teljes Vételár kiegyenlítéséig a Szerződés tárgyával nem rendelkezhet (azt nem ruházhatja át; nem terhelheti meg; harmadik, jelen szerződésben meg nem jelölt személy birtokába nem adhatja).

Felek rögzítik, hogy a Vételár maradéktalan kiegyenlítéséig, ha a Vevő szerződéses kötelezettségeinek nem tesz eleget, Eladót bármely időpontban megilleti a Termékek elszállításának joga, melyet Vevő tudomásul vesz és kijelenti, hogy Eladóval szemben elszállítás esetén nem illeti meg birtokvédelem.

A III.4. pont szerinti átadás-átvételi jegyzőkönyv aláírásával egy időben – az átadás-átvételi jegyzőkönyvben foglalt Termékek vonatkozásában – a kárveszély a Vevőre száll át.

## **VII. Jogutódlás**

Minden, a Szerződésből származó jog- és kötelezettség jogosítani, illetve kötelezni fogja a Vevő és Eladó jogutódait, illetve azon szervezeti egységeit, amelyek belső átszervezés vagy átnevezés folytán a szerződéses pozícióját átveszik.

Vevő a személyében bekövetkező jogutódlásról köteles Eladót a jogutódlást elhatározó döntés meghozatalakor vagy az azt előidéző jogi tény bekövetkeztekor egy időben értesíteni.

Eladó hozzájárulása szükséges ahhoz, hogy Vevő jogutódja jelen szerződésbeli pozícióját átvállalhassa, amely hozzájárulást Eladó indokolatlanul nem tagadhatja meg. Indokolt a hozzájárulás megtagadása különösen, ha a jogutód személye a szerződésszerű teljesítést vagy a nem teljesítés vagy nem szerződésszerű teljesítés esetén teljesítendő mellékkötelezettségek teljesítését szolgáló fedezet rendelkezésre állását nem, vagy kedvezőtlenebb feltételekkel teszi lehetővé.

Amennyiben Eladó a jogutód Szerződésbe lépéséhez nem járul hozzá, úgy a Szerződés megszűnik.



## VIII. Vis Maior

Vis maiornak minősül minden olyan rendkívüli, a Szerződés létrejötte után bekövetkező, annak teljesítését lehetetlenné tevő esemény, amelyet a Felek nem láthattak előre és nem háríthattak el, amely nem vezethető vissza egyikük saját hibájára vagy gondatlanságra sem. Ilyen események lehetnek a következők, de nem korlátozódnak a következő eseményekre: háború, forradalom, tűzvész, természeti katasztrófa, vesztégzár, bejelentett vonatkozó általános sztrájk. A vis maior tényét igazoltatni kell az illetékes Gazdasági Kamara által, amennyiben van ilyen.

Ha vis maior áll elő, az érintett félnek haladéktalanul értesíteni kell a másik szerződő felet írásban a körülmény beálltának tényéről és annak okáról. Ha a másik szerződő fél írásban másképpen nem rendelkezik, folytatni kell szerződéses kötelezettségeinek teljesítését az ésszerűség határáig, és az összes ésszerű, a vis maior esemény által nem érintett eszközt fel kell használni a teljesítés érdekében.

Amennyiben vis maior időtartama meghaladja a 60 napot, a Vevő jogosult a szerződés egy részétől vagy egészétől részlegesen vagy teljesen elállni anélkül, hogy a Eladóval szemben kártérítési kötelezettség terhelné.

## IX. Kellékszavatosság, jótállás

A Eladó jótállást vállal a Szerződés tárgyát képező Termékekre. A Eladó jótállási kötelezettségeit a Szerződésben és a Polgári Törvénykönyvben foglaltak szerint köteles teljesíteni.

A Eladó jótállási kötelezettsége a II.4. pont szerinti átadás-átvételi jegyzőkönyv(ek) aláírásának napjával kezdődik és 60 naptári hónapig tart.

## X. Szerződésszegés és jogkövetkezményei

1. Eladó szavatol azért, hogy a jelen Szerződés szerinti kötelezettségeit határidőben teljesíti. Nem számít bele a teljesítési határidőbe azon időszak, amely Vevő jelen Szerződésben meg nem jelölt igényei alapján történt módosításból erednek továbbá azon időintervallum, amikor Eladó Vevőnek felróható okból nem képes szerződéses kötelezettségét teljesíteni.

2. Késedelmes teljesítés:

Amennyiben az Eladó tudomására jut, hogy nem fog tudni teljesíteni a Szerződésben előírt határidőben, haladéktalanul köteles ennek tényéről írásban értesíteni a Vevőt. Az értesítésben Eladó köteles megjelölni, hogy legkorábban mely időpontban képes a teljesítésre, illetve köteles megjelölni a késedelem indokát.

Az Eladó késedelmes teljesítése esetén a Vevő a teljesítésre legfeljebb 60 napos utólagos határidőt tűzhet, amelynek megállapításánál figyelembe veszi az eset összes körülményét, különös tekintettel a teljesítési érdekre, és az Eladó lehetőségeire.

Amennyiben már a teljesítési határidő lejárt előtt Vevő tudomására jut, hogy Eladó nem fog tudni teljesíteni a szerződésben meghatározott határidőben, úgy már a teljesítési határidő lejárt előtt utólagos határidőt tűzhet a teljesítésre. A késedelmes teljesítés jogkövetkezményei ebben az esetben is beállnak a szerződésben előírt határidőben történő teljesítés elmulasztásával. Eladó késedelmes teljesítés esetére, amennyiben az olyan okból merül fel amelyért felelős, késedelmi kötbér fizetésére köteles. A késedelmi kötbér mértéke a nettó Vételár 1%-a naponta, maximális mértéke 60 napi tételnek megfelelő összeg. A késedelmi kötbér megfizetése a Eladót mentesíti a teljesítés alól. A Vevő a késedelmi kötbér mellett jogosult a kötbért meghaladó kárának érvényesítésére.

Ha az utólagos teljesítésre szabott határidő eredménytelenül eltelt, a Vevő jogosult elállni a szerződéstől.



### 3. A teljesítés meghiúsulása:

A Szerződés teljesítésének meghiúsulása esetén – amennyiben arra olyan okból kerül sor, amelyért Vevő a felelős - Eladó jogosult meghiúsulási kötbért érvényesíteni a Vevővel szemben.

A teljesítés Vevő érdekkörében felmerült okból történő meghiúsulásának kell tekinteni az alábbi eseményeket:

- a Vevő a szerződés szerű teljesítés ellenére véglegesen megtagadja a termék átvételét illetve a III.4. pontban megjelölt átadás-átvételi jegyzőkönyvet a szerződés szerű teljesítés ellenére 5 (öt) naptári napon belül nem írja alá
- a Szerződés teljesítése a Vevőnek felróhatóan lehetetlenül
- az Eladó a Vevő szerződésszegése következtében eláll a Szerződéstől, vagy felmondja a Szerződést

Amennyiben a teljesítés olyan okból hiúsul meg, amelyért Eladó felelős, a Vevő jogosult meghiúsulási kötbért érvényesíteni Eladóval szemben.

A teljesítés az Eladó érdekkörében felmerült okból történő meghiúsulásának kell tekinteni az alábbi eseményeket:

- Eladó a szerződés szerű teljesítést jogos ok nélkül megtagadja, és a Termékeket sem határidőben, sem a Vevő által tűzött, megfelelő póthatáridőben nem szállítja le, vagy azokat jogos ok nélkül a tulajdonjog átszállását megelőzően elszállítja
- a Szerződés teljesítése az Eladónak felróhatóan lehetetlen
- Vevő az Eladó szerződésszegése következtében eláll a Szerződéstől, vagy felmondja a Szerződést

A meghiúsulási kötbér alapja a Vételár nettó összege, a kötbér mértéke pedig a kötbéralap 20%-a. A meghiúsulási kötbér esedékessé válik a meghiúsulást eredményező esemény bekövetkezésekor.

### 4. Felmondás

Bármelyik félnek jogában áll felmondani a Szerződést, ha a másik fél súlyos szerződésszegést követ el. Súlyos szerződésszegésnek minősül, ha valamelyik fél a jelen Szerződésben foglalt lényeges kötelezettségét felszólítás ellenére sem teljesíti. Köteles azonban Vevő Eladó részére a felmondásig felmerült költségeit megtéríteni.

### 5. Elállás

Felek rögzítik, hogy amennyiben Vevő a jelen szerződés V.1. pontjában meghatározott Vételárat határidőn belül nem teljesíti, abban az esetben a késedelem 16. (tizenhatodik) napján Eladó jogosult a Ptk. 6: 213. § (1) bekezdése szerint jelen szerződéstől egyoldalú nyilatkozatával azonnali hatállyal, a Termék egyidejű elszállítása mellett elállni.

Felek rögzítik, hogy amennyiben Eladó a terméket a jelen szerződésben III.1. pontjában megjelölt teljesítési határidőre nem szállítja le a jelen szerződés III.2. pontban meghatározott helyre, abban az esetben a késedelem 61. (hatvanegyedik) napján (ha a teljesítésre a X.2. pont szerint tűzött póthatáridő hamarabb jár el, akkor a póthatáridő utolsó napját követő 1. napon) Vevő jogosult a Ptk. 6: 213. § (1) bekezdése szerint jelen szerződéstől egyoldalú nyilatkozatával azonnali hatállyal elállni.

- Vevő a szerződésben szabályozott eseteken kívül akkor is jogosult elállni a szerződéstől, ha a Eladó ellen felszámolás indul, illetve maga ellen csődeljárást vagy csődegyezséget kezdeményezett, vagy egyéb módon megállapíthatóan fizetése képtelenné válik.

Eladó a szerződésben szabályozott eseteken kívül akkor is jogosult elállni a szerződéstől, ha a Vevő ellen felszámolási kérelmet nyújtottak be vagy felszámolási eljárás indul, illetve maga ellen csődeljárást vagy csődegyezséget kezdeményezett, jogutód nélküli megszűnését határozza el vagy

egyéb módon megállapíthatóan fizetéképtelenné válik, illetve az általa a Szerződés szerint nyújtott bármely biztosítékból való kielégítés alapjának elvonása érdekében intézkedik, vagy a biztosítékból való kielégítés egyéb módon veszélybe kerül.

#### 6. Elszámolás

A Szerződés bármely okból történő megszűnése esetén a Felek kötelesek egymással a megszűnést követő 8. napon belül egymással teljes körűen elszámolni.

#### XI. Együttműködés, értesítések

A teljesítés során Eladó köteles együttműködni a Szerződés tárgyának megvalósításában résztvevő más szervezetekkel, köteles a szükséges egyeztetéseket lefolytatni, az elvárható szakmai támogatást megadni, illetve igénybe venni.

A Szerződéssel kapcsolatban Eladó és Vevő között folytatott levelezésnek, értesítéseknek írásban kell történnie, amely abban az esetben tekintendő teljesítettnek, ha az alábbi módszerek bármelyikével kézbesítik és a címzett azt átvette:

- személyes kézbesítés átvételi elismervény ellenében a kijelölt képviselő számára
- távirat
- ajánlott levél
- telefax vagy elektronikus levél, ha a fogadó fél azt visszaigazolja, vagy a küldő fél azt megismétli a fenti módok bármelyikén.

#### Kapcsolattartásra feljogosított személyek:

a) Eladó részéről: Papp-Imling Tamás  
telefonszám: +36 30 547-9537  
e-mail cím: [tamas.papp@medentrade.hu](mailto:tamas.papp@medentrade.hu)

b) Vevő részéről: Csepécz Károly  
telefonszám: +36-70-932-3146  
e-mail cím: [csepecz.karoly@peterfykh.hu](mailto:csepecz.karoly@peterfykh.hu)

#### XII. Vitás ügyek elintézése, alávetés

A Vevő és az Eladó arra törekszik, hogy a Szerződés alapján, vagy azzal kapcsolatban közöttük felmerülő bármilyen nézeteltérést vagy vitát békés úton rendezze, peren kívül, egyezséggel, közvetlen tárgyalás útján.

Ha a Vevő és az Eladó a közvetlen tárgyalások megkezdésétől számítva 30 napon belül nem tudja békés úton megoldani szerződéses vitáját, mely a Szerződés alapján vagy azzal kapcsolatban alakult ki, úgy erre a jogvitára – ideértve a szerződés létrejöttével, érvényességével, megszüntetésével kapcsolatos jogvitákat – az általános illetékességgel és hatáskörrel rendelkező bíróság illetékességét kötik ki.

#### XIII. A Szerződés nyelve

A Szerződés magyar nyelven készült. A Szerződéssel kapcsolatos minden nyomtatott anyagnak, levelezésnek és más okmányoknak, amelyek alkalmazásra kerülnek, magyar nyelven kell készülnie.



#### XIV. Alkalmazandó jog

Jelen szerződéssel kapcsolatos valamennyi kérdésben a magyar jog, a szerződésben nem szabályozott kérdésekben pedig a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény rendelkezései az irányadók.

#### XV. Bizalmas információk felhasználása

Érintettek kölcsönösen kötelezettséget vállalnak arra, hogy a Szerződéssel kapcsolatban tudomásukra jutott adatokat, tényeket, információkat kizárólag a Szerződés teljesítésére használják fel.

Az Eladó a Szerződéssel kapcsolatban tudomására jutott adatokat, tényeket, információkat kizárólag a Szerződés teljesítésére használhatja fel, azokat a Vevő előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül harmadik személynek nem adhatja át.

A Szerződést aláírásukkal jegyzők kötelezettséget vállalnak arra, hogy alkalmazottaik, illetve megbízottaik felé az információközlés bizalmasan, kizárólag a szerződés teljesítése szempontjából feltétlenül szükséges mértékben történik.

#### XVI. A szerződés módosítása

A Szerződés módosítása, kiegészítése kizárólag írásban, a Vevő és az Eladó egyetértésével a Ptk., és az egyéb vonatkozó jogszabályok rendelkezéseinek figyelembevételével történhet.

#### XVII. A szerződés hatálya

Jelen Szerződés az aláírás napján lép hatályba és mindaddig hatályban marad, amíg a Vevő és az Eladó a jelen Szerződés szerinti összes kötelezettségét nem teljesítette illetve a szerződés meg nem szűnt.

2017. november 30.



Péterfy Sándor utcai Kórház-Rendelőintézet és  
Baleseti Központ

Vevő

képv.: dr. Sásdi Antal

Pénzügyi ellenjegyző

Zsarnay István



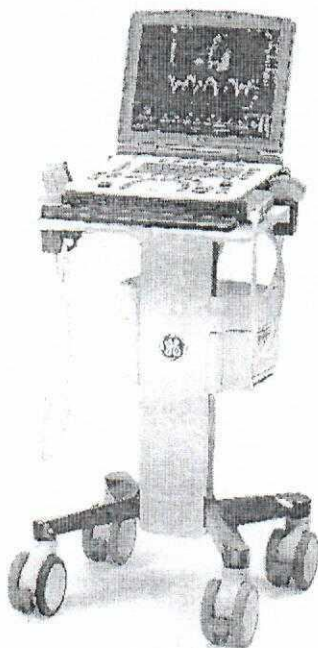
MED-EN Trade Kft.  
Eladó  
képv.: Tóth Péterné

MED-EN TRADE KFT.  
2400 Dunaujváros,  
Pelsőfi S. u. 63.  
Adószám: 24122880-2-07

## 1. sz. melléklet

1 db

Hordozható alapkészülék, Logiq V2 típusú:



- Alkalmazási területek: Abdomen, Obstetrics, Gynecological, Cardiac, Vascular, Transcranial, Musculoskeletal, Urological, Small Parts, Pediatric & Neonatal
- 15" LCD monitor
- Üzem módok: 2D, M-mód, Color M, Color Flow (CFM), Power Doppler (PDI), Directional PDI, PW Doppler magas PRF-vel, üzemmód
- Képek, loopok exportja JPG, AVI, DICOM formátumban USB pendrive-ra
- Automatikus képtimalizálás (AO)
- CrossXBeam képalkotás
- Szemcsésség csökkentő képalkotás (SRI-HD)
- Bsteer
- Coded Phase Inverse Harmonic képalkotás
- Virtual Convex
- Páciens információs adatbázis
- Beépített beteg archiváló rendszer
- Row data analysis (Truscan)
- Valós idejű automatikus Doppler kalkuláció
- Beépített akkumulátor
- 6kg súly, akkumulátorral

1 db

4C-RS (2–5 MHz) konvex vizsgálófej hasi, kismedencei vizsgálatokra

1 db

L6-12-RS (4-13MHz-es) lineáris vizsgálófej lágy részek, erek vizsgálatára

1 db

3Sc-RS (1,7-4MHz) szektor vizsgálófejet felnőtt kardiológiai és TCD vizsgálatokra

1 db

CWD doppler üzemmód

1 db

2 vizsgálófejes adapter

1 db

állvány